

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>pil die5 gi5 dul ya5 sol e5 mun5 do3 siong4 yil ha5 de6 kul sol wu5 yil siel liel gol hun5 jiol zu4 yi6 pun5</p> <p>1 彼得，基督耶穌的門徒，向以下地區所有以色列個分族致意，彭圖，加拉太，卡帕都，和比仙尼，2 所有被身為阮父親的神所挑選，又被神指定，為聖靈淨化來跟隨基督耶穌，淋到基督耶穌所流的血的姐妹兄弟：天地的慈悲和平豐富地加給你們。</p>	<p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄍㄧˋ ㄉㄨˊ ㄩㄚˋ ㄙㄨㄛˊ ㄉㄛˊ ㄇㄨㄣˋ ㄉㄛˊ ㄕㄨㄥˋ ㄩㄧˊ ㄏㄚˋ ㄉㄛˊ ㄎㄨˊ ㄙㄨˋ ㄩˊ ㄕㄨㄛˊ ㄌㄧㄝˊ ㄍㄨˊ ㄏㄨㄣˋ ㄐㄧㄠˋ ㄗㄨˋ ㄩㄧˋ ㄆㄨㄣˋ</p> <p>1 彼得，基督耶穌的門徒，向以下地區所有以色列個分族致意，彭圖，加拉太，卡帕都，和比仙尼，2 所有被身為我們父親的神所挑選，又被神指定，為聖靈淨化來跟隨基督耶穌，淋到基督耶穌所流的血的姐妹兄弟：天地的慈悲和平豐富地加於你們。</p>	<p style="text-align: center;">壹</p> <p>1 Peter, an apostle of Jesus Christ, To the exiles of the Dispersion in Pontus, Galatia, Cappadocia, and Bithynia, 2 who have been chosen and destined by God the Father and sanctified by the Spirit to be obedient to Jesus Christ and to be sprinkled with his blood: May grace and peace be yours in abundance. 1 彼得，基督耶穌的門徒，向以下地區所有以色列個分族致意，彭圖，加拉太，卡帕都，和比仙尼，2 所有被身為阮父親的神所挑選，又被神指定，為聖靈淨化來跟隨基督耶穌，淋到基督耶穌所流的血的姐妹兄弟：天地的慈悲和平豐富地加給你們。</p>
<p>sin3 si6 an1 ne1 e5 hol you4 lan4 lan1 ya6 de6 yil di6 zu4 hol yi4 diong5 ren3 yi5 kol nieng3 bhe5 su5 yao4</p> <p>3 神是這麼的福祐阮，阮也就一直祝福祂，當然，祂可能不須要阮的祝福，至少阮一直感謝祂。神就是主基督耶穌的父親，其實也就是阮每一個人的父親。這一次，由於神偉大的慈悲，給阮帶來了活生生的希望，祂的做法是給兒子基督耶穌從死亡救活轉來，4 基督耶穌轉來之後，就展開了一起不能消跡的傳統，聖潔的，永保新鮮的，屬於天堂的，而且，是為你們準備的。5 阮大家都在神的偉大力量保護之中，祇要阮對救贖有信心，這個救贖即將最後的一次顯示出來。</p>	<p>ㄕㄨㄥˋ ㄙㄧˋ ㄤˋ ㄋㄟˋ ㄉㄛˊ ㄏㄨㄛˋ ㄩㄠˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄩㄚˋ ㄉㄛˊ ㄩㄧˋ ㄉㄧˋ ㄗㄨˋ ㄏㄨㄛˋ ㄩㄧˋ ㄉㄨㄥˋ ㄨㄣˋ ㄩㄧˋ ㄕㄨㄛˋ ㄋㄧㄥˋ ㄅㄟˋ ㄙㄨˋ ㄩㄠˋ</p> <p>3 神是這麼的福祐我們，我們也就一直祝福祂，當然，祂可能不須要我們的祝福，至少我們一直感謝祂。神就是主基督耶穌的父親，其實也就是我們每一個人的父親。這一次，由於神偉大的慈悲，給我們帶來了活生生的希望，祂的做法是把兒子基督耶穌從死亡救活回來，4 基督耶穌回來之後，就展開了一起不能消跡的傳統，聖潔的，永保新鮮的，屬於天堂的，而且，是為你們準備的。5 我們大家都在神的偉大力量保護之中，祇要我們對救贖有信心，這個救贖即將最後的一次顯示出來。</p>	<p>3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! By his great mercy he has given us a new birth into a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, 4 and into an inheritance that is imperishable, undefiled, and unfading, kept in heaven for you, 5 who are being protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time. 3 神是這麼的福祐阮，阮也就一直祝福祂，當然，祂可能不須要阮的祝福，至少阮一直感謝祂。神就是主基督耶穌的父親，其實也就是阮每一個人的父親。這一次，由於神偉大的慈悲，給阮帶來了活生生的希望，祂的做法是給兒子基督耶穌從死亡救活轉來，4 基督耶穌轉來之後，就展開了一起不能消跡的傳統，聖潔的，永保新鮮的，屬於天堂的，而且，是為你們準備的。5 阮大家都在神的偉大力量保護之中，祇要阮對救贖有信心，這個救贖即將最後的一次顯示出來。</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>gong1 dio6 jil 8gia5 giu4 siol e5 dai6 ji6 yo6 gen4 yi5 e5 hil gual sen5 dil dieng5 giengl zu5 se5 e5 cua6 sun3</p> <p>10 講 到 這 件 救 贖 的 代 志， 預 見 它 的 那 些 先 知 曾 經 仔 細 地 找 尋，</p> <p>zu5 se5 e5 sun5 meng5 hil zun5 gi5 dul e5 sieng4 lieng3 de6 di6 yin5 ne0 tel nai5 ze4 yieng5 yo6 sen1 jil</p> <p>仔 細 地 詢 問， 11 那 辰， 基 督 的 聖 靈 就 在 他 們 體 內 作 用， 預 先 指</p> <p>ho6 yin5 ne0 8kua6 due5 ji6 le5 lang3 due5 ji6 le5 si5 gan1 gi5 dul de6 bhe1 siu6 zai5 ham5 yil jie5 sui5 zul</p> <p>給 他 們 看， 哪 一 個 人， 哪 一 個 時 間， 基 督 就 要 受 災 難， 以 及 隨 之</p> <p>o5 lai3 e5 yieng5 yol ol qie4 sieng4 lieng3 ya6 ga6 yin5 ne0 biao1 mieng3 deil jiol qieng5 ce4 yin5 ne0 8mu6</p> <p>而 來 的 榮 耀。12 而 且， 聖 靈 也 跟 他 們 表 白 的 足 清 楚， 他 們 不</p> <p>si6 wui6 liao6 ga5 di5 kang5 kui6 o5 si6 wui6 liao6 ho6 bhue6 lin4 ne0 jial wu6 jel yil qie6 seng5 si6 ten5 siong5 e5</p> <p>是 爲 了 自 己 工 作， 而 是 爲 了 服 務 你 們 才 有 這 一 切。 先 是 天 上 的</p> <p>sieng4 lieng3 gieng5 you3 yin5 ne0 sua6 le6 ki6 suan5 bo4 ho5 lin5 ne0 ya6 de6 si6 jil ji6 hol yim1 jieng4</p> <p>聖 靈， 經 由 他 們， 續 下 去 宣 佈 給 你 們， 也 就 是 這 字 福 音 – 眾</p> <p>8bua5 ten5 su4 yil di6 8pua4 bhang5 e5 hol yim1</p> <p>般 天 使 一 直 盼 望 的 福 音。</p>	<p>ㄍㄨㄥ ㄉㄧㄠˊ ㄐㄧㄌ ㄅㄧㄠˋ ㄍㄨㄛˋ ㄕㄧㄠˋ ㄍㄧㄨㄥˋ ㄓㄨㄛˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>10 講 到 這 件 救 贖 的 事， 預 見 它 的 先 知 們 曾 經 仔 細 地 找 尋， 仔 細</p> <p>ㄓㄨㄛˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>地 詢 問， 11 那 時 候， 基 督 的 聖 靈 就 在 他 們 體 內 作 用， 預 先 指 給 他</p> <p>ㄏㄨㄛˋ ㄩㄢˋ ㄋㄟ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>們 看， 哪 個 人， 哪 個 時 間， 基 督 就 要 受 災 難， 以 及 隨 之 而 來 的 榮</p> <p>ㄌㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>耀。12 而 且， 聖 靈 也 跟 他 們 表 白 的 很 清 楚， 他 們 不 是 爲 了 自 己 工</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>作， 而 是 爲 了 服 務 你 們 才 有 這 一 切。 先 是 天 上 的 聖 靈， 經 由 他</p> <p>ㄋㄨㄛˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>們， 然 後 宣 佈 給 你 們， 也 就 是 這 字 福 音 – 天 使 們 一 直 盼 望 的 福</p> <p>ㄌㄞˋ</p> <p>音。</p>	<p>10 Concerning this salvation, the prophets who prophesied of the grace that was to be yours made careful search and inquiry, 11 inquiring about the person or time that the Spirit of Christ within them indicated when it testified in advance to the sufferings destined for Christ and the subsequent glory. 12 It was revealed to them that they were serving not themselves but you, in regard to the things that have now been announced to you through those who brought you good news by the Holy Spirit sent from heaven – things into which angels long to look! 10 講到這件救贖的代志，預見它的那些先知曾經仔細地找尋，仔細地詢問，11 那辰，基督的聖靈就在他們體內作用，預先指給他們看，哪一個人，哪一個時間，基督就要受災難，以及隨之而來的榮耀。12 而且，聖靈也跟他們表白的足清楚，他們不是爲了自己工作，而是爲了服務你們才有這一切。先是天上的聖靈，經由他們，續下去宣佈給你們，也就是這字福音 – 眾般天使一直盼望的福音。</p>
<p>wan5 sieng3 sin1 lil gen4 sie5 zun1 bi6 zen4 dao6 hieng5 dong5 hun4 len6 ga5 di5 ga6 lil e5 bhio5 zun1 ki6 sel</p> <p>13 完 成 心 理 建 設， 準 備 戰 鬥 行 動； 訓 練 自 己； 給 你 的 瞄 準 器 鎖</p> <p>dieng5 gi5 dul lai3 gao6 e5 hil kiel jiong5 dua4 ho6 lin4 ne0 e5 hun5 ren3 zu5 bil gi4 diao3 dui4 sin3 ya6 de6</p> <p>定 基 督 來 到 的 那 刻 將 帶 給 你 們 的 渾 然 慈 悲。14 記 住 對 神， 也 就</p> <p>si6 sol wu5 lang3 e5 hu6 qin1 lan1 ai4 giong5 gieng4 yi5 gi5 dul de6 si6 dai6 biao4 yi5 lai3 jin1 guan4 yi5 qieng5</p> <p>是 所 有 人 的 父 親， 阮 要 恭 敬 祂， 基 督 就 是 代 表 祂 來， 儘 管 他 稱</p> <p>lan4 wui5 jil mui6 8hia5 di5 lan1 ya6 de6 ai4 yil bhe5 bi4 you1 hao6 e5 sim1 lai5 jial tai6 yi5 sol yi4 lan1 gui4 ki6</p> <p>阮 爲 姐 妹 兄 弟， 阮 也 就 要 以 無 比 友 孝 的 心 來 接 待 他， 所 以 阮 過 去</p> <p>nen5 you4 bhe5 dil si3 e5 hui5 hun4 8siul tao3 long1 ai4 yi5 gul nao4 e5 deng4 diao5 yi5 jiong1 yil gun5 zu4 zu5</p> <p>年 幼 無 知 時 的 非 分 想 頭 都 要 一 股 腦 兒 丟 掉。15 他 將 以 君 子 之</p> <p>sim1 do6 lan1 zu5 hu6 sol yi4 yi5 e6 qieng5 lan1 wui3 sieng4 gel lan1 you5 su6 de6 ai4 yil sieng4 gel zu6 men4</p> <p>心， 度 阮 之 腹， 所 以 他 會 稱 阮 爲 聖 潔， 阮 由 是 就 要 以 聖 潔 自 勉；</p> <p>wu6 sil wui5 jieng6 lil jiong5 sieng4 gel wui6 liao6 wa4 de6 si6 rul cu4 e5 wan5 go6</p> <p>16 有 詩 爲 證， “ 你 將 聖 潔， 爲 了 我 就 是 如 此 的 緣 故。”</p>	<p>ㄨㄢˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>13 完 成 心 理 建 設， 準 備 戰 鬥 行 動； 訓 練 自 己； 把 你 的 瞄 準 器 鎖</p> <p>ㄉㄨㄞˋ ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ</p> <p>定 基 督 來 到 的 那 刻 將 帶 給 你 們 的 渾 然 慈 悲。14 記 住 對 神， 也 就 是</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>所 有 人 的 父 親， 我 們 要 恭 敬 祂， 基 督 就 是 代 表 祂 來， 儘 管 他 稱</p> <p>ㄌㄢˋ ㄨㄟˋ ㄐㄧㄌ ㄇㄨㄟˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>阮 爲 姐 妹 兄 弟， 我 們 也 必 須 以 無 比 孝 順 的 心 來 接 待 他， 所 以</p> <p>ㄋㄨㄛˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>我 們 過 去 年 幼 無 知 時 的 非 分 想 頭 都 要 一 股 腦 兒 丟 掉。15 他 將 以</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>君 子 之 心， 度 我 們 之 腹， 所 以 他 會 稱 我 們 爲 聖 潔， 我 們 由 是 必 以</p> <p>ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄕㄨㄞˋ</p> <p>聖 潔 自 勉； 16 有 詩 爲 證， “ 你 將 聖 潔， 爲 了 我 就 是 如 此 的 緣</p> <p>ㄕㄨㄞˋ</p> <p>故。”</p>	<p>13 Therefore prepare your minds for action; discipline yourselves; set all you hope on the grace that Jesus Christ will bring you when he is revealed. 14 Like obedient children, do not be conformed to the desires that you formerly had in ignorance. 15 Instead, as he who called you is holy, be holy yourselves in all your conduct; 16 for it is written, “You shall be holy, for I am holy.” 13 完成心理建設，準備戰鬥行動；訓練自己；把你的瞄準器鎖定基督來到的那刻將帶給你們的渾然慈悲。14 記住對神，也就是所有人的父親，阮要恭敬祂，基督就是代表祂來，儘管他稱阮爲姐妹兄弟，阮也就要以無比友孝的心來接待他，所以阮過去年幼無知時的非分想頭都要一股腦兒丟掉。15 他將以君子之心，度阮之腹，所以他會稱阮爲聖潔，阮由是就要以聖潔自勉；16 有詩爲證，“你將聖潔，爲了我就是如此的緣故。”</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p> lil 8kua4 lan1 pio5 lao3 wa6 de5 wu6 jin6 ta5 hiongl si6 go4 hiongl jel si5 ao5 lan1 hu5 yol dua6 gongl wu5 sul 17 你看阮飄流外地，誤認他鄉是故鄉，這時候阮呼籲大公無私 e6 sin3 ya6 de6 si6 muil e5 lang3 e5 hu6 qinl lai5 gi5 de4 de6 ai4 yil gieng4 wui6 zu5 sinl lai5 sieng5 wa4 的神，也就是每個人的父親，來祈禱，就要以敬畏之心來生活。 jieng5 rin3 jieng4 qiu5 ao6 rin3 ze6 liang3 siong5 huan4 e6 jieng5 rin3 hua6 liao6 ge4 ce6 ya6 de6 ai4 you5 18 前人種樹，後人坐涼；相反的，前人犯的過錯，也就要由 ao6 dai5 lai5 sieng5 daml lanl e5 zol senl bhe5 dil e5 huan6 le6 liao4 yam5 diong5 ce4 bhul yin5 ne0 bhe5 ga6 sin3 後代來承擔。阮的祖先無知地犯下了嚴重錯誤，他們沒給神 deng4 ji6 hui5 su5 hen6 zai5 lanl jiol hel hun5 e5 hong3 giu4 siol deng4 ai6 8mu6 si6 yong6 gim5 ghin3 dieng4 e6 siao5 當一回事，現在阮足好運地被救贖轉來，不是用金銀等會消 si6 e5 bhu6 jil lai5 siol e6 o5 si6 yil gi5 dul bel gui6 e5 se4 yal lai5 siol e6 de6 8siu6 ji6 jia4 wan5 逝的物質來贖的，19 而是以基督寶貴的血來贖的，就像一隻完 zuan3 bhe5 cu4 e5 ge5 8yiu3 全無疵的羔羊。 </p> <p> wui6 liao6 linl ne0 e5 wan5 go6 se4 gai6 ceng4 ze5 zu5 jieng3 yi5 za4 de6 zu4 dieng6 liao6 ai4 wui6 lin4 ne0 lao5 20 爲了你們的緣故，世界創造之前，他早就注定了要爲你們流 jil teng4 se5 dan6 si5 di6 su4 su6 dai4 dai6 longl gel sol zu5 ao5 jial hiong4 linl ne0 henl sen5 cu5 lai6 這趟血，但是，在世世代代都結束之後，才向你們顯現出來。21 linl ne0 sin4 sin3 wan5 zuan3 gieng5 you3 gi5 dul e5 hue4 ya4 jil diao3 gongl de5 wuil dai5 e5 sin3 ze4 gongl gi5 你們信神，完全經由基督的血液這條管道，偉大的神做功，基 dul wui6 lanl lao5 jil teng4 hue5 o5 si4 sin3 you6 ga6 yi5 giu4 wa4 deng4 ai6 cai6 di6 siong6 geng5 yieng3 henl 8ha4 督爲阮流這趟血而死，神又給他救活轉來，擺在最光榮顯赫 e5 sol zai5 wui6 dio6 si6 sil mi4 diong5 ren3 de6 si6 bhel lin4 ne0 ga6 sin3 deng4 ji6 hui5 su5 giu5 jieng4 lanl 的所在，爲的是什麼？當然就是要你們給神當一回事，糾正阮 zol senl sol huan5 e5 ce4 bhul ga6 sin4 8yiu4 sel dieng4 sin3 ga6 hi5 bhng5 sel dieng4 sin3 祖先所犯的錯誤，給信仰鎖定神，給希望鎖定神。 </p>	<p> ㄅㄩˋ ㄉㄜˊ ㄒㄩㄥˊ ㄋㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ 17 你看我們飄流外地，誤認他鄉是故鄉，這時候我們呼籲大公無 ㄨˊ ㄉㄨˊ 私的神，也就是每個人的父親，來祈禱，就要以敬畏之心來過 ㄉㄨˊ 活。18 前人種樹，後人乘涼；相反的，前人犯的過錯，也必須 ㄉㄨˊ 由後代來承擔。我們的祖先無知地犯下了嚴重錯誤，他們沒把神 ㄉㄨˊ 當一回事，現在我們很幸運地被救贖回來，不是用金銀等會消 ㄉㄨˊ 逝的物質來贖的，19 而是以基督寶貴的血來贖的，就像一隻 ㄉㄨˊ 完全無疵的羔羊。 </p> <p> ㄨˊ ㄉㄨˊ 20 爲了你們的緣故，世界創造之前，他早就注定了要爲你們流 ㄉㄨˊ 這趟血，但是，在世世代代都結束之後，才向你們顯現出來。21 ㄉㄨˊ 你們信神，完全經由基督的血液這條管道，偉大的神做功，基 ㄉㄨˊ 督爲我們流這趟血而死，神又把他救活回來，擺在最光榮顯赫 ㄉㄨˊ 的地方，爲的是什麼？當然就是要你們把神當一回事，糾正我 ㄉㄨˊ 們祖先所犯的錯，把信仰鎖定神，把希望鎖定神。 </p>	<p> 17 If you invoke as Father the one who judges all people impartially according to their deeds, live in reverent fear during the time of your exile. 18 You know that you were ransomed from the futile ways inherited from your ancestors, not with perishable things like silver or gold, 19 but with the precious blood of Christ, like that of a lamb without defect or blemish. 17 你看阮飄流外地，誤認他鄉是故鄉，這時候阮呼籲大公 無私的神，也就是每個人的父親，來祈禱，就要以敬畏之心 來生活。18 前人種樹，後人坐涼；相反的，前人犯的過錯， 也就要由後代來承擔。阮的祖先無知地犯下了嚴重錯誤，他 們沒給神當一回事，現在阮足好運地被救贖轉來，不是用金 銀等會消逝的物質來贖的，19 而是以基督寶貴的血來贖 的，就像一隻完全無疵的羔羊。 </p> <p> 20 He was destined before the foundation of the world, but was revealed at the end of the ages for your sake. 21 Through him you have come to trust in God, who raised him from the dead and gave him glory, so that your faith and hope are set on God. 20 爲了你們的緣故，世界創造之前，他早就注定了要 爲你們流這趟血，但是，在世世代代都結束之後，才向你們 顯現出來。21 你們信神，完全經由基督的血液這條管道， 偉大的神做功，基督爲阮流這趟血而死，神又給他救活轉 來，擺在最光榮顯赫的所在，爲的是什麼？當然就是要你們 給神當一回事，糾正阮祖先所犯的錯誤，給信仰鎖定神，給 希望鎖定神。 </p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>zun5 hieng3 jin5 li4 gel jheng6 liao4 lieng5 hun3 pil cu4 ai4 jin5 sieng3 siong5 ai6 you5 nai6 sim1 qim5 cu6 pil</p> <p>22 遵 行 真 理，潔 淨 了 靈 魂，彼 此 要 真 誠 相 愛，由 內 心 深 處 彼</p> <p>cu4 siong5 ai6 lin1 huan4 ren3 yil ji6 sin1 siong6 sin1 ze4 lang3 jil cu6 si6 mang5 ghe3 ji4 ji6 liao6 siol</p> <p>此 相 愛。23 你 們 渙 然 一 新，從 新 做 人，這 次 是 萌 芽 自 一 粒 屬</p> <p>lieng3 e5 jiengl ji4 cul ji4 sin3 sol gong4 e6 yong1 wan4 cui5 huil bul liao4 e6 wu6 sil wui5 jheng6</p> <p>靈 的 種 子，出 自 神 所 講 的，永 遠 摧 毀 不 了 的。24 有 詩 為 證，</p> <p>riu6 te4 ru3 8se5 di6 de6 siong5 e5 cao4 kuil e5 huil siong4 jieng5 yi5 e5 yiang5 yol cao4 kol hue5 lui1</p> <p>“ 肉 體 如 生 在 地 上 的 草，開 的 花 象 徵 它 的 榮 耀。草 枯，花 朵</p> <p>sia5 zu4 e5 gim1 sil zu5 en3 sual si6 yong1 hun3 e5 hui1 lui4 jil ji6 gim1 sil zu5 en3 yil gieng5 hong4</p> <p>謝，主 的 金 石 之 言 卻 是 永 恒 的 花 朵。” 這 字 金 石 之 言，已 經 向</p> <p>lin1 ne0 jie1 lol</p> <p>你 們 揭 露。</p>	<p>ㄆㄨㄢˋ ㄊㄩㄢˋ ㄓㄩㄢˋ ㄌㄧㄥˋ ㄅㄧˊ ㄍㄟˊ ㄐㄩㄥˋ ㄌㄧㄠˋ ㄌㄩㄥˋ ㄏㄨㄢˋ ㄆㄧˊ ㄘㄨˋ ㄞˋ ㄐㄧㄣˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ ㄞˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄋㄞˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ</p> <p>22 遵 行 真 理，潔 淨 了 靈 魂，彼 此 要 真 誠 相 愛，由 內 心 深 處 彼 此</p> <p>ㄊㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄓㄩㄢˋ ㄋㄞˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄊㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄊㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ</p> <p>相 愛。23 你 們 渙 然 一 新，從 新 做 人，這 新 生 命 是 萌 芽 至 一 粒 屬</p> <p>ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ</p> <p>靈 的 種 子，出 自 神 所 說 的，永 遠 摧 毀 不 了 的。24 有 詩 為 證，“ 肉</p> <p>ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ</p> <p>體 如 長 在 地 上 的 草，開 的 花 象 徵 它 的 榮 耀。草 枯，花 兒 謝，主</p> <p>ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ ㄕㄨㄩㄢˋ</p> <p>的 金 石 之 言 卻 是 永 恒 的 花 朵。” 這 金 石 之 言，已 經 向 你 們 揭</p> <p>ㄕㄨㄩㄢˋ</p> <p>露。</p>	<p>22 Now that you have purified your souls by your obedience to the truth so that you have genuine mutual love, love one another deeply from the heart. 23 You have been born anew, not of perishable but of imperishable seed, through the living and enduring word of God. 24 For “All flesh is like grass and all its glory like the flower of grass. The grass withers, and the flower falls, but the word of the Lord endures forever.” That word is the good news that was announced to you. 22 遵行真理，潔淨了靈魂，彼此要真誠相愛，由內心深處彼此相愛。23 你們渙然一新，從新做人，這次是萌芽自一粒屬靈的種子，出自神所講的，永遠摧毀不了的。24 有詩為證，“肉體如生在地上的草，開的花象徵它的榮耀。草枯，花朵謝，主的金石之言卻是永恒的花朵。”這字金石之言，已經向你們揭露。</p>
<p>ai4 an1 8zual 8yiu5 ne5 sol you4 bul dong4 e5 hieng5 wui3 long1 ai4 dan4 diao5 sin5 huai3 ol yi6 la5 guil tao5</p> <p>1 要 怎 麼 樣 呢？所 有 不 當 的 行 為 都 要 丟 掉，心 懷 惡 意 啦，鬼 頭</p> <p>guil nao4 la5 gel sen5 gel gui4 la5 seng5 8giu5 8giul jia6 co6 la5 sim5 8gual yaol siu5 gong1 wui5 hai6 sil lan3</p> <p>鬼 腦 啦，假 仙 假 鬼 啦，酸 溜 溜 吃 醋 啦，心 肝 夭 壽 講 話 害 死 人</p> <p>la5 long1 bul nieng5 ze6 dong4 ji6 le5 dul a4 cul 8sil e5 han5 8yil a4 ao5 ao3 da6 bo4 gan5 al 8siu6</p> <p>啦，都 不 能 做。2 當 一 個 遇 子 出 生 的 紅 嬰 子，嗷 嗷 待 哺，僅 子 想</p> <p>bhel jia6 sun5 gel sieng4 lieng3 e5 liengl jia6 jil jiong4 liengl zui4 dua6 han6 e6 de6 nieng5 diel giu6 jil yao4</p> <p>要 吃 純 潔 聖 靈 的 奶，吃 這 種 奶 水 大 漢 的 就 能 得 救 - 3 祇 要</p> <p>lil siong5 diel cu5 lai6 zu4 e5 hel cu6 lil ben6 nieng3 diel giu6</p> <p>你 嚐 得 出 來 主 的 好 處，你 便 能 得 救。</p>	<p>ㄞˋ ㄢˋ ㄓㄨㄞˋ ㄓㄩˋ ㄋㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄩㄠˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>1 要 怎 麼 樣 呢？所 有 不 當 的 行 為 都 要 丟 掉，心 懷 惡 意 啦，鬼 頭</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>鬼 腦 啦，假 惺 惺 啦，酸 里 酸 氣 的 吃 醋 啦，當 害 人 精 說 話 害 死 人</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>啦，都 不 能 做。2 當 個 剛 出 生 的 嬰 孩，嗷 嗷 待 哺，祇 想 吃 純 潔 聖</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>靈 的 奶，吃 這 種 奶 水 長 大 的 就 能 得 救 - 3 祇 要 你 嚐 得 出 來 主</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>的 好 處，你 便 能 得 救。</p>	<p>貳 1 Rid yourselves, therefore, of all malice, and all guile, insincerity, envy, and all slander. 2 Like newborn infants, long for the pure, spiritual milk, so that by it you may grow into salvation – 3 if indeed you have tasted that the Lord is good. 1 要怎麼樣呢？所有不當的行為都要丟掉，心懷惡意啦，鬼頭鬼腦啦，假仙假鬼啦，酸溜溜吃醋啦，心肝夭壽講話害死人啦，都不能做。2 當一個遇子出生的紅嬰子，嗷嗷待哺，僅子想要吃純潔聖靈的奶，吃這種奶水大漢的就能得救 - 3 祇要你嚐得出來主的好處，你便能得救。</p>
<p>lil 8kua4 gui4 wa4 e5 jio6 tao3 ma5 gi5 dul de6 si5 lan1 lai5 cui5 yi5 lai5 tuan5 wui3 yi5 ji6 de4 ho6</p> <p>4 你 看 過 活 的 石 頭 嗎？基 督 就 是，阮 來 找 他，來 團 團 他，一 塊 被</p> <p>sol wu5 lang3 pui4 ki6 e5 jio6 tao3 wui5 you4 di6 sin3 e5 gan1 diong1 si6 yi6 jil do6 siu6</p> <p>所 有 人 唾 棄 的 石 頭，唯 有 在 神 的 眼 中 是 一 枝 獨 秀，</p>	<p>ㄌㄧˊ ㄕㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄨㄚˋ ㄝˋ ㄐㄩㄛˋ ㄊㄞˋ ㄇㄞˋ ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨˊ ㄉㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄌㄢˋ ㄌㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄩㄞˋ ㄌㄞˋ ㄊㄨㄢˋ ㄨㄨㄞˋ ㄩㄞˋ ㄐㄧˋ ㄉㄟˋ ㄏㄨㄛˋ</p> <p>4 你 看 過 活 的 石 頭 嗎？基 督 就 是，我 們 來 找 他，來 團 團 他，一 塊</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄨㄛˋ ㄌㄢˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>被 所 有 人 唾 棄 的 石 頭，唯 有 在 神 的 眼 中 是 一 枝 獨 秀，</p>	<p>4 Come to him, a living stone, though rejected by mortals yet chosen and precious in God’s sight, and 4 你看過活的石頭嗎？基督就是，阮來找他，來團團他，一塊被所有人唾棄的石頭，唯有在神的眼中是一枝獨秀，</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>wa4 e5 jio6 tao3 si6 sal mil yi4 su6 ne5 ya6 de6 si6 se4 8mia5 liel e6 gaml ren4 e5 jio6 tao3 lanl di6 yi5</p> <p>5 活的石頭是什麼意思呢？也就是生命力會感染的石頭， 阮在他</p> <p>zel gin5 ya6 de6 ben4 sieng3 ji6 de4 se4 8mia5 e5 jio6 tao3 nieng5 gao6 tuan5 gel ki5 lai6 jiol sieng3 sieng4 lieng3</p> <p>左近，也就變成一塊生命的石頭，能夠團結起來，築成聖靈</p> <p>e5 gen4 jio1 ji6 bo6 hong6 hen4 sieng4 lieng3 et he6 tong4 gieng5 you3 hil de6 yil de4 i5 jiol sieng5 hen4 ho6</p> <p>的建築，一部奉獻聖靈的系統，經由那第一塊基石呈獻給</p> <p>sin3 yi5 sol ga4 yi6 e5 mi6 8gia5 wu6 sil wui5 jieng6 wal del di6 si5 anl 8sual e5 jio6 tao5 lai5 ji6</p> <p>神衞所愜意的物件。6 有詩為證，“我倒在錫安山的石頭裏，一</p> <p>de4 gi5 jio4 gieng5 tiaol you6 suan4 jin5 gui6 bhe5 bi4 e6 rin6 ho3 sin4 yi5 e5 lang3 de6 bhe6 e5 ho6 lang3</p> <p>塊基石，精挑細選，珍貴無比的；任何信他的人，就不會被人</p> <p>bhul jiol sin4 jia4 ganl diongl jin5 gui6 bul sin4 jia4 deng4 ru3 hun4 to3 ki4 di6 bul yong5 e5 hil</p> <p>侮辱。”7 信者眼中珍貴；不信者當如糞土，“棄置不用的那</p> <p>de4 jio6 tao3 huanl o3 sieng5 liao4 siong6 diong6 yao6 e5 gi5 jiol jil de4 jio6 tao3 8pua6 yin5 ne0 e5</p> <p>塊石頭，反而成了最重要的基石，”8 “這塊石頭絆他們的</p> <p>kal lieng6 yin5 ne5 bua6 de4 de6 si6 yin4 wui6 yin5 ne0 bul zun5 siong3 sin3 e5 hil ji5 jin5 en3 zue5 wu6</p> <p>脚，令他們蹣倒。”就是因為他們不遵從神的那字金言，罪有</p> <p>yieng4 diel</p> <p>應得。</p>	<p>ㄍㄨㄛˊ ㄎㄛˊ ㄆㄛˊ ㄅㄛˊ ㄆㄛˊ ㄋㄩˊ ㄌ ㄇˊ ㄩㄛˊ ㄌㄞˊ ㄏㄩㄟ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄋㄧㄥˊ ㄎㄞˊ ㄆㄛˊ ㄅㄛˊ ㄨㄛˊ ㄋㄚˊ ㄆㄛˊ</p> <p>5 活的石頭是什麼意思呢？也就是生命力會感染的石頭，我們在</p> <p>ㄅㄛˊ ㄆㄨㄛˊ ㄏㄧㄣˊ ㄌㄞˊ ㄏㄩㄟ ㄎㄩㄟ ㄍㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄋㄧㄥˊ ㄎㄞˊ ㄆㄛˊ ㄅㄛˊ ㄨㄛˊ ㄋㄚˊ ㄆㄛˊ ㄅㄛˊ ㄆㄛˊ ㄋㄩˊ ㄎㄞˊ ㄆㄛˊ ㄅㄛˊ</p> <p>他左近，也就變成一塊生命的石頭，能夠團結起來，築成聖靈</p> <p>ㄎㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄌ ㄎㄨㄛˊ ㄘㄛˊ ㄊㄧㄣˊ ㄆㄛˊ ㄎㄞˊ ㄎㄛˊ ㄏㄧㄥˊ ㄋㄩˊ ㄅㄛˊ ㄆㄛˊ ㄅㄛˊ ㄆㄛˊ ㄋㄩˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>的寶殿，一部奉獻聖靈的系統，經由那第一塊基石呈獻給神衞</p> <p>ㄇㄨㄛˊ ㄊㄧˊ ㄍㄨㄛˊ ㄎㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄊㄧˊ ㄋㄩˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>所喜歡的東西。6 有詩為證，“我躺在錫安山的石頭裏，一塊基</p> <p>ㄆㄛˊ ㄏㄧㄥˊ ㄕㄨㄛˊ ㄊㄧˊ ㄊㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>石，精挑細選，珍貴無比的；任何信他的人，就不會被人侮</p> <p>ㄏㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>辱。”7 信者眼中珍貴；不信者視如糞土，“棄置不用的那塊石</p> <p>ㄏㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>頭，反而成了最重要的基石，”8 “這塊石頭絆他們的脚，令他</p> <p>ㄋㄚˊ ㄎㄞˊ ㄕㄨㄛˊ ㄏㄩㄟ ㄆㄛˊ ㄌㄚˊ ㄕㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>們跌倒。”就是因為他們不遵從神的那字金言，罪有應得。</p>	<p>5 like living stones, let yourselves be built into a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. 6 For it stands in scripture: “See, I am laying in Zions’ stone, a cornerstone chosen and precious; and whoever believes in him will not be put to shame.” 7 To you then who believe, he is precious; but for those who do not believe, “The stone that the builders rejected has become the very head of the corner,” 8 and “A stone that makes them stumble, and a rock that makes them fall.” They stumble because they disobey the word, as they were destined to do. 5</p> <p>活的石頭是什麼意思呢？也就是生命力會感染的石頭，阮在他左近，也就變成一塊生命的石頭，能夠團結起來，築成聖靈的建築，一部奉獻聖靈的系統，經由那第一塊基石呈獻給神衞所愜意的物件。6 有詩為證，“我倒</p> <p>在錫安山的石頭裏，一塊基石，精挑細選，珍貴無比的；任何信他的人，就不會被人侮辱。”7 信者眼中珍貴；不信者當如糞土，“棄置不用的那塊石頭，反而成了最重要的基石，”8 “這塊石頭絆他們的脚，令他們蹣倒。”就是因為他們不遵從神的那字金言，罪有應得。</p>
<p>linl ne0 sual bhe5 sio5 siang3 linl ne0 si6 sin3 tiaos suan4 cu5 lai6 yieng5 rin6 gi4 sul zu5 jil e5 ji6 gun5</p> <p>9 你們卻不相像，你們是神挑選出來，榮任祭師之職的一群，</p> <p>sieng4 lieng3 e5 gol do5 sin3 e5 be4 8se6 ai4 linl ne0 lai5 suan5 yong3 sin3 e5 wuil dai5 gong5 jiel ga6 linl</p> <p>聖靈的國度，神的百姓，要你們來宣揚神的偉大功績，給你</p> <p>ne0 siong5 hun4 dun6 o5 am6 diongl giu6 cu6 lai6 ji6 hal gao4 yi5 yi4 cu5 gieng5 liong5 e5 sol zai5 yil jieng3</p> <p>們從混沌黑暗中救出來，集合到衞溢出光亮的所在。10 以前</p> <p>linl ne0 hun5 bang5 li5 sil bhe5 siu6 ji6 le5 min5 jio1 a6 hen6 zai5 si6 sin3 e5 be4 8se6 yil jieng3 sin3 dui4</p> <p>你們分崩離析，不像一個民族了，現在是神的百姓；以前神對</p> <p>linl ne0 he5 bul lao5 jieng3 hen6 zai5 jial siu6 sin3 sol cu4 ho5 e5 zu5 bil</p> <p>你們毫不留情，現在接受神所賜給的慈悲。</p>	<p>ㄅㄛˊ ㄋㄚˊ ㄎㄨㄛˊ ㄌ ㄌㄞˊ ㄅㄛˊ ㄋㄚˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄊㄧㄥˊ ㄋㄩˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>9 你們卻不一樣，你們是神挑選出來，榮任祭師之職的一群，聖</p> <p>ㄎㄞˊ ㄌ ㄎㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>靈的國度，神的百姓，要你們宣揚神的偉大功績，把你們從混</p> <p>ㄎㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>沌黑暗中救出，集合到衞溢出光亮的地方。10 以前你們分崩離</p> <p>ㄊㄧˊ ㄎㄨㄛˊ ㄊㄧˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>析，不像個民族了，現在是神的百姓；以前神對你們毫不留情，</p> <p>ㄊㄧㄣˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ</p> <p>現在接受神所賜予的慈悲。</p>	<p>9 But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God’s own people, in order that you may proclaim the mighty acts of him who called you out of darkness into his marvelous light. 10 Once you were not a people, but now you are God’s people; once you had not received mercy, but now you have received mercy. 9 你們卻不相像，你們是神挑選出來，榮任祭師之職的一群，聖靈的國度，神的百姓，要你們來宣揚神的偉大功績，給你們從混沌黑暗中救出來，集合到衞溢出光亮的所在。10 以前你們分崩離析，不像一個民族了，現在是神的百姓；以前神對你們毫不留情，現在接受神所賜給的慈悲。</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>qin5 ai6 e6 lil 8kua6 lan1 sin5 di6 ghi6 hiongl wui5 ghi6 ke6 sil ki4 ga5 hiongl wun5 nuan4 e5 lang3 jiengl 11 親 愛 的 ， 你 看 ， 阮 身 在 異 鄉 爲 異 客 ， 失 去 家 鄉 溫 暖 的 人 ， 怎 nieng3 ge4 siol dam5 bhi3 riu6 te4 e5 jia6 lim1 wan5 lol ga6 lieng5 hun3 deng4 sieng3 dai6 ben5 lai5 gui4 sieng5 wa4 能 繼 續 耽 迷 肉 體 的 喫 喝 玩 樂 ， 給 靈 魂 當 成 大 便 來 過 生 活 ？ di6 ghi6 hiongl lan1 ai4 giel wa5 duan5 duan5 jieng4 jieng6 e5 ze4 lang3 kil sen1 yin5 ne0 ga6 lin4 ne0 e5 qian5 12 在 異 鄉 ， 阮 要 格 外 端 端 正 正 地 做 人 ， 起 先 他 們 給 你 們 的 虔 sin6 deng4 sieng3 sieng5 bai4 guil sin3 lai5 suan5 tuan3 jin5 gim1 8mu6 8gia5 hui4 len5 wu6 diao5 ji6 ril yin5 ne0 信 當 成 崇 拜 鬼 神 來 宣 傳 ， 真 金 不 驚 火 煉 ， 有 朝 一 日 ， 他 們 8kua4 dio6 lin4 ne0 tan1 dang5 dang1 e5 hieng5 wui3 ben6 e6 pieng5 8pua4 lin1 ne0 wui5 jieng4 den4 ya6 e6 ga6 lin1 ne0 看 到 你 們 坦 蕩 蕩 的 行 爲 ， 便 會 評 判 你 們 爲 正 典 ， 也 會 跟 你 們 ze4 hui4 zen4 bhil sin3 作 伙 讚 美 神 。</p>	<p>ㄍㄨㄣ ㄅㄨˋ ㄆㄨˋ ㄅㄨˋ ㄒㄧㄥ ㄋㄨ ㄆㄨ ㄆㄨ ㄌㄧ ㄊㄧㄥ ㄒㄨㄢ ㄌㄧ ㄅㄛˊ ㄆㄨ ㄎㄨㄚˋ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄆㄨˋ ㄇㄨˋ ㄆㄨ 11 親 愛 的 ， 你 看 ， 我 們 身 在 異 鄉 爲 異 客 ， 失 去 家 鄉 溫 暖 的 人 ， 怎 ㄗㄨㄟ ㄏㄨㄥ ㄊㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄋㄧ ㄇㄨˋ ㄍㄨㄢ ㄘㄨㄢ ㄆㄨˋ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 能 繼 續 耽 迷 肉 體 的 喫 喝 玩 樂 ， 把 靈 魂 當 成 大 便 來 過 生 活 ？ 12 在 ㄌㄧ ㄊㄧㄥ ㄒㄨㄢ ㄋㄨ ㄌㄩㄥ ㄍㄨㄢ ㄎㄨㄢ ㄎㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄎㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 異 鄉 ， 我 們 要 格 外 端 端 正 正 地 做 人 ， 起 先 他 們 把 你 們 的 虔 信 當 ㄌㄧ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 成 崇 拜 鬼 神 來 宣 傳 ， 真 金 不 怕 火 煉 ， 有 朝 一 日 ， 他 們 看 到 你 們 坦 ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 蕩 蕩 的 行 爲 ， 便 會 評 判 你 們 爲 正 典 ， 也 會 跟 你 們 一 起 讚 美 神 。</p>	<p>11 Beloved, I urge you as aliens and exiles to abstain from the desires of the flesh that wage war against the soul. 12 Conduct yourselves honorably among the Gentiles, so that, though they malign you as evildoers, they may see your honorable deeds and glorify God when he comes to judge. 11 親愛的，你看，阮身在異鄉爲異客，失去家鄉溫暖的人，怎能繼續耽迷肉體的喫喝玩樂，給靈魂當成大便來過生活？12 在異鄉，阮要格外端端正正地做人，起先他們給你們的虔信當成崇拜鬼神來宣傳，真金不驚火煉，有朝一日，他們看到你們坦蕩蕩的行爲，便會評判你們爲正典，也會跟你們作伙讚美神。</p>
<p>de6 ga5 seng4 si6 wui6 liao6 zu4 ze6 e6 he4 la6 ai4 zun sieng3 rin5 se4 gan1 e5 kuan5 wuil hong5 de6 deng4 13 就 給 算 是 爲 了 主 做 的 好 啦 ， 要 遵 從 人 世 間 的 權 威 ， 皇 帝 當 kuan3 ya6 he4 deng5 de5 e5 zong1 dol ya6 he4 yin5 ne0 de6 si6 zu4 pai4 lai5 te4 yi5 jiongl sen6 sieng5 ol 權 也 好 ， 14 當 地 的 總 督 也 好 ， 他 們 就 是 主 派 來 替 他 獎 善 懲 惡 e6 sin3 e5 yi4 su6 si5 zul yao6 ze4 diel du16 lil de6 nieng5 ga6 yil gual ghong6 lang3 e5 bh5 zul en5 的 。 15 神 的 意 思 是 ， 祇 要 做 得 對 ， 你 就 能 給 那 些 愚 人 的 無 知 言 hieng3 long1 dul siao5 diao5 sin5 wui3 sin3 e5 pol rin3 lin1 ne0 de6 ai4 di6 jel se sieng5 yil zu6 you3 lang3 行 都 抵 消 掉 。 16 身 爲 神 的 僕 人 ， 你 們 就 要 在 這 世 上 以 自 由 人 e5 sin5 hun5 gue4 wal sua1 bul nieng3 gel jio4 zu6 you3 zu5 8mia3 lai5 hieng5 ol muil e5 lang3 lin1 ne0 long1 的 身 份 過 活 ， 卻 不 能 假 藉 自 由 之 名 來 行 惡 。 17 每 個 人 你 們 都 ai4 zun5 gieng6 sin4 sin3 e5 ga5 dieng3 lin1 ne0 de6 ai4 zai4 yin5 ne0 wui4 gi4 sin3 bul guan1 ten5 gel hong5 要 尊 敬 。 信 神 的 家 庭 ， 你 們 就 要 愛 他 們 。 畏 懼 神 。 不 管 天 高 皇 de4 heng5 ya1 si6 ai4 zun5 gieng5 yi5 帝 遠 ， 還 是 要 尊 敬 他 。</p>	<p>ㄏㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄆㄨ ㄒㄨㄢ ㄕㄨㄢ ㄆㄨㄗ ㄆㄨㄗ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄌㄩㄥ ㄆㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 13 就 算 是 爲 主 做 的 吧 ， 要 遵 從 人 世 間 的 權 威 ， 皇 帝 當 權 也 好 ， ㄍㄨㄢ ㄎㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄆㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄌㄩㄥ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 14當 地 的 總 督 也 好 ， 他 們 就 是 主 派 來 替 他 獎 善 懲 惡 的 。 15 神 的 意 ㄌㄨ ㄆㄨ ㄍㄨㄢ ㄌㄩㄥ ㄆㄨㄗ ㄆㄨㄗ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 思 是 ， 祇 要 做 得 對 ， 你 就 能 把 那 些 傻 瓜 的 無 知 言 行 都 抵 消 掉 。 ㄆㄨ ㄒㄨㄢ ㄆㄨ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 16 身 爲 神 的 僕 人 ， 你 們 必 須 在 這 世 上 以 自 由 人 的 身 份 過 活 ， 卻 不 ㄗㄨㄟ ㄏㄨㄥ ㄏㄨㄟ ㄆㄨ ㄌㄩ ㄕㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 能 假 藉 自 由 之 名 來 行 惡 。 17 每 個 人 你 們 都 要 尊 敬 。 信 神 的 家 ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 庭 ， 你 們 必 須 愛 他 們 。 畏 懼 神 。 不 管 天 高 皇 帝 遠 ， 還 是 要 尊 敬 他 。</p>	<p>13 For the Lord’s sake accept the authority of every human institution, whether of the emperor as supreme, 14 or of governors, as sent by him to punish those who do wrong and to praise those who do right. 15 For it is God’s will that by doing right you should silence the ignorance of the foolish. 16 As servants of God, live as free people, yet do not use your freedom as a pretext for evil. 17 Honor everyone. Love the family of believers. Fear God. Honor the emperor. 13 就算是爲主做的吧，要遵從人世間的權威，皇帝當權也好，14 當地的總督也好，他們就是主派來替他獎善懲惡的。15 神的意思是，祇要做得對，你就能給那些愚人的無知言行都抵消掉。16 身爲神的僕人，你們就要在這世上以自由人的身份過活，卻不能假藉自由之名來行惡。17 每個人你們都要尊敬。信神的家庭，你們就要愛他們。畏懼神。不管天高皇帝遠，還是要尊敬他。</p>
<p>deng4 lo5 lie1 e5 ai4 yil wu4 yil sil e5 sieng5 rin6 zul lang3 e5 kuan5 wuil zul lang3 he4 ya6 si6 rul cu4 18 當 奴 隸 的 要 一 五 一 十 地 承 認 主 人 的 權 威 ， 主 人 好 也 是 如 此 ， 8mu6 he4 ya6 si6 rul cu4 sin5 wui3 ji6 le5 gieng4 sin3 jia4 rin1 8tia6 siu6 riul si6 ji6 jieng4 yiu5 siu6 e5 diao5 不 好 也 是 如 此 。 19 身 爲 一 個 敬 神 者 ， 忍 痛 受 辱 是 一 種 優 秀 的 條 8gia5 件 。</p>	<p>ㄍㄨㄢ ㄗㄨㄢ ㄎㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄌㄩ ㄌㄩ ㄆㄨ ㄎㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 18 當 奴 隸 的 要 一 五 一 十 地 承 認 主 人 的 權 威 ， 主 人 好 也 是 如 此 ， 不 ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄌㄩ ㄌㄩ ㄆㄨ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ ㄌㄩ ㄍㄨㄢ 好 也 是 如 此 。 19 身 爲 一 個 敬 神 者 ， 忍 痛 受 辱 是 一 種 優 秀 的 條 件 。</p>	<p>18 Slaves, accept the authority of your masters with all deference, not only those who are kind and gentle but also those who are harsh. 19 For it is a credit to you if, being aware of God, you endure pain while suffering unjustly. 18 當奴隸的要一五一十地承認主人的權威，主人好也是如此，不好也是如此。19 身爲一個敬神者，忍痛受辱是一種優秀的條件。</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>diong5 ren6 ga5 di5 huan6 liao6 ce6 siu6 hual o5 rin1 nai5 wan5 si6 yieng4 gail ga5 di5 bhe5 ze4 ce6 o5 siu6</p> <p>20 當然，自己犯了錯受罰而忍耐原是應該，自己沒做錯而受</p> <p>hual jel de6 si6 sin3 gam1 kal lil jiol zan e5 sol zai5 sin3 de6 si6 wui6 liao6 jil le1 lai5 jiao5 huan4 li4</p> <p>罰，這就是神感覺你足讚的所在。21 神就是爲了這個來召喚你，</p> <p>lil 8kua6 lil ham6 gi5 dul sio5 siang3 long1 si6 siu6 ko4 e5 nam6 8hial ham6 di5 gi5 dul yal si6 wui6 liao6 li4</p> <p>你看，你和基督相像，都是受苦的難兄難弟，基督還是爲了你</p> <p>siu6 ko4 e6 ne5 ya6 de6 sieng5 liao4 ji6 le3 hel bang1 yong5 lin1 ne0 ya6 de6 gai5 jiao4 diel ze6 yi5</p> <p>受苦的呢，也就成了一個好榜樣，你們也就該照著做。22 “他</p> <p>bhe5 huan6 zui5 siong5 lai3 bhe5 ki5 pen6 gui6</p> <p>沒犯罪，從來沒欺騙過。”</p>	<p>ㄅㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄖㄣˊ ㄍㄞˋ ㄉㄧˋ ㄏㄨㄢˋ ㄌㄧㄠˋ ㄘㄟˋ ㄕㄩˊ ㄏㄨㄞˊ ㄛˋ ㄖㄧㄣˊ ㄋㄞˋ ㄨㄢˋ ㄕㄧˋ ㄩㄥˋ ㄍㄞˋ ㄍㄞˋ ㄉㄟˋ ㄘㄟˋ ㄛˋ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>20 當然，自己犯了錯受罰而忍耐原是應該，自己沒做錯而受罰，</p> <p>ㄕㄩˊ ㄏㄨㄞˊ ㄍㄟˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>這就是神覺得你很棒的地方。21 神就是爲了這個來召喚你，你</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>看，你和基督一樣，都是受苦的難兄難弟，基督還是爲了你受苦</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>的呢，也就成了一個好榜樣，你們也就該照著做。22 “他沒犯</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>罪，從來沒欺騙過。”</p>	<p>20 If you endure when you are beaten for doing wrong, what credit is that? But if you endure when you do right and suffer for it, you have God’s approval. 21 For to this you have been called, because Christ also suffered for you, leaving you an example, so that you should follow in his steps. 22 “He committed no sin, and no deceit was found in his mouth.” 20</p> <p>當然，自己犯了錯受罰而忍耐原是應該，自己沒做錯而受罰，這就是神感覺你足讚的所在。21 神就是爲了這個來召喚你，你看，你和基督相像，都是受苦的難兄難弟，基督還是爲了你受苦的呢，也就成了一個好榜樣，你們也就該照著做。22 “他沒犯罪，從來沒欺騙過。”</p>
<p>ho6 lang3 zao5 ta5 siong6 lai3 bul zao5 tal ba6 lang3 siu6 ko4 siong6 lai3 bu4 wui5 sia4 lang3 de6 si6 ga6</p> <p>23 被人糟蹋，從來不糟蹋別人；受苦，從來不威脅人；就是給</p> <p>ga5 di5 wan5 zuan3 sin4 rin5 hil wui5 dai6 gong1 wu5 sul e5 sin3 lan1 e5 zui5 long1 ga5 gao4 yi5 e5 sin5 siong5</p> <p>自己完全信任那位大公無私的神。24 阮的罪都加到他的身上，</p> <p>ren5 ao5 sui5 diol yi5 ya6 long1 gao4 si5 ji6 ge6 siong5 lan1 de6 you5 zui6 diong1 gail tua5 cu5 lai6 de6 nieng5</p> <p>然後隨著他，也都到十字架上，阮就由罪中解脫出來，就能</p> <p>gui4 jieng4 yi5 sieng5 sil e5 sieng5 wa4 jel de6 si6 gong4 yi5 e5 cong4 siong1 ze4 sieng3 lan1 zuan5 yol yil</p> <p>過正義誠實的生活；這就是講，他的創傷造成阮痊愈。25 以</p> <p>jieng3 lin1 ne0 long1 si6 bhi5 sil se4 8mia5 lul do3 e5 lao4 si2 a4 hen6 zai5 long1 hui5 guil gi5 dul cui6 hui3 liao6</p> <p>前你們都是迷失生命旅途的漏翅子，現在都回歸基督，找回了</p> <p>lieng5 hun3</p> <p>靈魂。</p>	<p>ㄅㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄖㄣˊ ㄍㄞˋ ㄉㄧˋ ㄏㄨㄢˋ ㄌㄧㄠˋ ㄘㄟˋ ㄕㄩˊ ㄏㄨㄞˊ ㄛˋ ㄖㄧㄣˊ ㄋㄞˋ ㄨㄢˋ ㄕㄧˋ ㄩㄥˋ ㄍㄞˋ ㄍㄞˋ ㄉㄟˋ ㄘㄟˋ ㄛˋ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>23 被人糟蹋，從來不糟蹋別人；受苦，從來不威脅人；就是把自</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>己完全信任那位大公無私的神。24 我們的罪都加到他的身上，</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>然後跟著他，也都到十字架上，我們就由罪中解脫出來，就能</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>過正義誠實的生活；這就是說，他的創傷造成我們痊愈。25 以</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>前你們都是迷失生命旅途的漏翅子，現在都回歸基督，找回了</p> <p>ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ</p> <p>靈魂。</p>	<p>23 When he was abused, he did not return abuse; when he suffered, he did not threaten; but he entrusted himself to the one who judges justly. 24 He himself bore our sins in his body on the cross, so that, free from sins, we might live for righteousness; by his wounds you have been healed. 25 For you were going astray like sheep, but now you have returned to the shepherd and guardian of your souls. 23 被人糟蹋，從來不糟蹋別人；受苦，從來不威脅人；就是給自己完全信任那位大公無私的神。24 阮的罪都加到他的身上，然後隨著他，也都到十字架上，阮就由罪中解脫出來，就能過正義誠實的生活；這就是講，他的創傷造成阮痊愈。25 以前你們都是迷失生命旅途的漏翅子，現在都回歸基督，找回了靈魂。</p>